

# رێنمایی سه‌فه‌ر بو گه‌رانه‌ه‌تان

گه‌رانه‌ه‌ی دێخو‌زان‌ه‌ له‌ به‌لجیکا



SORANI



Towards a more integrated migration policy, made possible by the AMIF

**fedasil**  
FEDERAL AGENCY FOR THE  
RECEPTION OF ASYLUM SEEKERS



International Organization for Migration (IOM)  
Organisation internationale pour les migrations (OIM)  
Internationale Organisatie voor Migratie (IOV)

## لیسته‌ی پێداچو‌نه‌ه‌ی به‌ر له‌ گه‌رانه‌ه‌

- من هه‌موو باری زیاده‌ی خۆم بۆم گه‌ردوه‌. راده‌ی چا‌نتا و راده‌ی کێژۆی رێگه‌په‌نرا‌و به‌ نا‌شکرا‌یی له‌سه‌ر پاره‌ی خه‌زێنه‌ی من نووس‌را‌وه‌.
- من چا‌نتای پاسپه‌رتی **IOM** خۆم هه‌یه‌ و ئه‌نگه‌ر پێرس‌ت بکات بۆ گه‌راسنه‌وه‌ و پارمه‌تی له‌ کاتی چو‌ونه‌ نا‌و فرۆکه‌خانه‌ هه‌ڵی ده‌نگه‌م.
- من پاسپه‌رتی ناسلی و یا‌وه‌ پێک‌را‌وی خۆم بۆ گه‌رانه‌ه‌ی سه‌فه‌ری کاتی کو‌تێره‌/چه‌وا‌زی سه‌فه‌ر و هه‌روه‌ها به‌گه‌یه‌ سه‌فه‌ری خه‌مۆ که‌سه‌کانی خۆم له‌به‌ر ده‌سته‌.
- هه‌یچ‌جۆره‌ شله‌مه‌تی (به‌رتنی له‌ مه‌وا‌دی خوار‌ده‌ستی شله‌ یان که‌له‌په‌لی نا‌رێشته‌کردنی شله‌) که‌رم یان هه‌وێرم نییه‌ له‌نا‌و چا‌نتای ده‌ستی خۆم.
- من را‌ویز‌کاری خۆم نا‌گه‌دار کردۆته‌وه‌ ده‌رپاره‌ی پێدا‌ویسته‌تیه‌ **تایه‌به‌ته‌کان** له‌ مه‌وا‌دی سه‌فه‌ری خۆمدا (ژمه‌کانی خوار‌ده‌ن، ده‌رمان، کورسی که‌سه‌نامه‌ی، نه‌خۆشی و هه‌تد).
- بۆ ژانای سه‌کێژ: من به‌گه‌یه‌ پزێشک‌ه‌م له‌به‌ر ده‌سته‌ که‌ پزێشک‌ه‌م سه‌کێژ بۆمه‌ نا‌و فرۆکه‌ و ژمه‌ری هه‌فته‌کانی سه‌کێژی نا‌باری ده‌مکات.
- هه‌موو ده‌رمان و چار‌ه‌سه‌ری پێرس‌تی من له‌ مه‌وا‌دی سه‌فه‌ر دا و ناسلی به‌گه‌یه‌ پزێشک‌ه‌م له‌نا‌و چا‌نتای ده‌ستی مندا هه‌یه‌.
- هه‌موو ئه‌و ده‌رمانه‌یه‌ که‌ له‌ مه‌وا‌دی فرێنا‌ پێرس‌تم بێ‌په‌نه‌ ده‌مه‌رته‌ نا‌و ئه‌و چا‌نتایه‌ی که‌ راده‌ستی بۆم کردو‌وه‌.
- کێسه‌تی ژێر ته‌مه‌نی و پاسبانی و به‌یخه‌ن سه‌را‌په‌ر شتی‌لێن. من هه‌موو به‌گه‌یه‌ پێرس‌ته‌کانی پێرس‌تم له‌به‌ر ده‌سته‌ و هه‌ک که‌سه‌کی ژێر ته‌مه‌نی پاسبانی و پابه‌ن سه‌را‌په‌ر شت، به‌رتنی له‌ مه‌وا‌دی با‌وان و سه‌را‌په‌ر شتیاری پاسبانی خۆم.
- ته‌نیا له‌ کاتی‌که‌ کارێ یه‌ ده‌کرێت که‌ تۆ دا‌وات کرد‌یت و پارمه‌تی نێشه‌ه‌چ‌کردنی نو‌وباره‌ بێگه‌ر تێمه‌:
- من له‌ مه‌وا‌دی کۆبو‌ونه‌وه‌ی را‌ویز‌کاری به‌ر له‌ گه‌رانه‌ه‌ه‌، فرۆمه‌ دا‌وا‌کاری بۆ نێشه‌ه‌چ‌بو‌ونی دو‌وباره‌م وا‌ژۆ کردو‌وه‌.
- من به‌ه‌کسه‌ر پاش گه‌رانه‌ه‌ه‌ له‌ فرۆکه‌خانه‌، رێک‌مه‌رتی نێشه‌ه‌چ‌بو‌ونی دو‌وباره‌ وا‌ژۆ ده‌که‌م.
- من ته‌نانه‌ت پاش گه‌رانه‌ه‌ه‌ نو‌سخه‌ی ناسلی له‌لای خۆم ده‌هێڵمه‌وه‌.
- من ده‌وام که‌ تایه‌به‌ته‌نێسه‌یه‌کانی پابه‌و‌ه‌ندێک‌ده‌ن له‌گه‌ڵ نو‌وسینه‌یه‌ی رێک‌خه‌را‌وه‌ی نیوده‌له‌تی بۆ کۆچبیری له‌ وڵاتی من له‌ رێک‌مه‌رتی نێشه‌ه‌چ‌بو‌ونی دو‌وباره‌ هاتو‌وه‌.

بهره‌و‌چو‌ونی را‌ویز‌کار یان پارێه‌ده‌ره‌ی کۆمه‌لا‌یه‌تی تۆ:

## ئايا تۆ دەگەپ ئېيتىپتەمۇ بۇ ولاتى خوت؟

گەپلەنمە و كۆچكەننى پەنجاپەنلەر ئە تۆ داواكارىت ئېيتكەن كۆرۈنەمۇ بە شۇنداقلا ئەنە لە بەلجىكا بە پارىمەننى زىكخراۋەننى ئۆدۈمۈلەننى بۇ كۆچمەننى (IOM). تېمە ھەممۇ ھەرلى خۇمان دەخەپنە كۆر بۇ ئەمەيگە لە ھەممۇ قۇرئەنكەننى كەپلەنمە پارمەننى تۆ دەپتەن.

تەكشەنمە پەنرە زاتپارەپە بە وردە بۇخۇنەنمە.

## بۇ دروستىكرەننى داھاتتو، ئەمەردۇ بگەپتەمۇ

**لە فرۇكەخەنە (فرۇكەخەنەننى نېشتمەننى پروكسەل/Zaventem)**

- تۆ دەپنە بەنمە ۋەن رەچاۋى ژمەلە جاتتا و رېژەننى كېلۋى رېگېنېدرارمېكەن بۇ ئەمەيگە سەفەر ئېكەن سەلامەتت ھەمىتت و خۇ دورر بگەپت لە ھەر خۇرە تەخىر ئېكەن نېشتمەننى.

- شۇنچى دېدارى تۆ رېژى 1، 2، 3 **كۆچمەننى پەنرە كەپلەنمە**.
- لە رېژى 1، 2، 3 تۆ كەپلەن ئېكەن لە پارىدەمەننى فرۇكەخەنەننى زىكخراۋەننى ئۆدۈمۈلەننى بۇ كۆچمەننى دېدار دەكەپت. بە پۇشنى چاگەپتەننى رەنگ شېننى IOM و كۆچمەننى بە ناساننى دەفسەر ئېكەنمە.



## رېژى 1



- پەنچىك لە پارىدەمەننى فرۇكەخەنەننى زىكخراۋەننى ئۆدۈمۈلەننى بۇ كۆچمەننى پارمەننىت دەدات لە رەوتى پەنرە لە سارابون، وەك رادەستىكرەننى جاتتاكەننى، كۆنرۇلى ئەمەننى پاستورەت.
- پارىدەمەننى فرۇكەخەنەننى زىكخراۋەننى ئۆدۈمۈلەننى بۇ كۆچمەننى ھاورىزىمەننىت دەكەت تاگورە گېت و لەمەن مۇلەننى سوارپورەت دەدەتتى.
- پېرېسەننى **چىنئايەكەن**، IOM بەكار ئېتتى بۇ ئەمەيگە فەرمەنلەر ئانى رېكخراۋەننى ئۆدۈمۈلەننى بۇ كۆچمەننى ئوتۇن لە ماۋە سەفەر تا كەپتەن بە فرۇكەخەنەننى كۆنئايە بە ناساننى تۆ پەنساپتەمۇ.



## گەپلەنمەيگە سەلامەتت بۇ ولاتەكەننى خوت بە ناۋات دەخراۋەن!



### لە گۇاستەمۇ

- ئەنگەر فرېنسى رەستورەننى خوت نېشە، فەرمەنلەر ئانى رېكخراۋەننى ئۆدۈمۈلەننى بۇ كۆچمەننى لە فرۇكەخەنەننى سەرەكەننى ئورۇنپا پارمەننىت دەدەت.
- لە ئەنگەر رېكخەمەتتى پەنرە لە كەپلەنمە، رېكخراۋەننى ئۆدۈمۈلەننى بۇ كۆچمەننى بەگەر بگەپت، پارمەننىت دەدات دەپنەرەننى گۇاستەمۇ لە دەمەننى ئورۇنپا.
- ئەنگەر رېكخراۋەننى ئۆدۈمۈلەننى بۇ كۆچمەننى لە گۇاستەمۇ دە پارمەننىت دەدات، پۇرېسەننى كە جاتتاي IOM خوت ھەلگەپت، ھاوركارىننى IOM لەم ھالەتتەدا باشتەر دەتۇنن تۆ پەنساپتەمۇ.
- رېكخراۋەننى ئۆدۈمۈلەننى بۇ كۆچمەننى گەپلەنمە سەلامەتت و لە كاتتى خۇرى تۆ بە فرېنسى پەنچەننېدار گەپلەنمە دەكەن.
- ئەنگەر رابۇكارى خوت ناگەر كەپمە كە پۇرېسەننى بە پارمەننى پزىشكىكى تاپتەن، رېكخراۋەننى ئۆدۈمۈلەننى بۇ كۆچمەننى بەنرەدا چوۋوننى گۇنچاۋ لەگەن كۆمپانىيەننى گەششەنرى و خزمەتگۇزارى فرۇكەخەنەننى تۆ دەستەپەر دەكەت.
- لە كاتتى پۇرېسەننى بە نېشەننېچىۋوننى شەپلەنە لە گۇاستەمۇ دە، رېكخراۋەننى ئۆدۈمۈلەننى بۇ كۆچمەننى دەتۇر ئېتت ھەنگەر پۇرېسەننى نېتت بۇ نېشەننېچىۋوننى دەتت.
- **كاتتى ھاتن**
- لە ئەنگەر رېكخەمەتت لە پېشۋودا، رېكخراۋەننى ئۆدۈمۈلەننى بۇ كۆچمەننى دەتۇر ئېتت بەكسەر پاش ھاتتت بۇ شۇننى مەپەست بەخىز ھاتتت دەكەت و گۇاستەمۇ دەن ئورۇنپا بۇ شۇننى مەپەستى كۆنئايە لە ولاتى سەر شەۋە دەستەپەر دەكەت. بە مەپەستى ناسىپەننى دەن ئورۇنپا لەلاپەن رېكخراۋەننى ئۆدۈمۈلەننى بۇ كۆچمەننى، تۆ دەپنە جاتتاي IOM خوت بەجەستەمۇ نېت.
- رېكخراۋەننى ئۆدۈمۈلەننى بۇ كۆچمەننى پارمەننىت دەدات لە كاتتى پزۇسەننى گۇمەرگ و كۆنرۇننى كۆچمەننى دەن.
- ئەنگەر پۇرېسەننى بە پارمەننى پزىشكىكى تاپتەن نېت، رېكخراۋەننى ئۆدۈمۈلەننى بۇ كۆچمەننى بەنرەدا چوۋوننى گۇنچاۋ دەستەپەر دەكەت دەپنەرەننى خزمەتگۇزارى بەنرەننى (بۇ نەمۇنە، ئۆتۇمبىلى فرۇكەخەنەننى) ۋەن پزىشكەننى.

رېكخراۋەننى ئۆدۈمۈلەننى بۇ كۆچمەننى بەلجىك و ئۆكسەمۇرگ

Rue Montoyerstraat 40  
1000 Brussels

تەلەفۇن: +32 (0) 2 287 70 00  
فەكس: +32 (0) 2 287 70 05  
ئېمەيل: IOMBrusselsREAB@iom.int

رېكخراۋەننى ئۆدۈمۈلەننى بۇ كۆچمەننى